



中国: H7N9 四川省で患者 2 名増

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-04-19 17:35 来源: 四川省卫生计生委

四川省疾病管理センター実験室での再検査を経て、
04 月 19 日、成都市彭州市で **H7N9** 患者 **1 名** が確診された。
患者 **1** は ;
成都市彭州市天彭鎮在住の **60 歳** 男性塗装工、王*さん
現在危篤。

同じく **04 月 19 日**、遂寧市船山区で **H7N9** 患者 **1 名** が確診された。
患者 **2** は ;
遂寧市船山区物流港在住の **55 歳** 男性建築作業員、唐*さん
病状は重症。

現在、兩名は入院治療中。濃厚接触者の医学観察では異常が見られていない。

香港衛生防護センターの報告では、**04 月 14 日**に、四川省遂寧市で **H7N9** 患者がもう **1 名** 報告されているが、当該患者は、**51 歳** 男性、重症肺炎とのこと。
04 月 19 日 17 時までの時点で、四川省全省では **H7N9** 患者 **16 例** が報告されている。

China: Sichuan Reported Two Cases of H7N9 AIV

Two human H7N9 AIV cases were reported in Sichuan province on 19th, April after the confirmation from Sichuan provincial CDC.

- 1) The 60-year-old male patient, surname Wang, decoration worker, lived in Tianpeng town of Pengzhou city of Chengdu city.
He is in critical condition and hospitalized for treatment.
- 2) The 55-year-old male patient, surname Tang, construction worker, lived in Logistic harbor of Chuanshan district of Suining city.
He is in rather serious condition and hospitalized for treatment.
Both cases' close contacts have not been showing ILI symptoms so far.

According to the weekly AIV report from HongKong CHP, there is another H7N9 AIV case reported in Suining city on 14th, April (The patient is 51 years old, male, now in severe pneumonia).

Up to April 19 (17:00), The province has 16 cases reported in total.

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19283.html>

..... 以下は中国語原文

中国: 四川省新增两例 H7N9 病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-04-19 17:35 来源: 四川省卫生计生委

经省疾控中心实验检测复核确认，4 月 19 日，成都彭州市确诊 1 例 H7N9 病例，王某，男，60 岁，装修工人，现住成都彭州市天彭镇，病情危重。同日，遂宁市船山区确诊 1 例 H7N9 病例，唐某某，男，55 岁，建筑工地务工人员，现住遂宁市船山区物流港，病情较重。目前，两位患者住院治疗，密切接触者经医学观察均暂未出现异常。

据香港卫生防护中心报告称，4 月 14 日四川遂宁还报告一名 H7N9 病例，51 岁男性，重症肺炎。

截至 4 月 19 日 17 时，全省共报告 H7N9 病例 16 例。

相关链接

http://www.scwst.gov.cn/jg/jgsz/cspd/yjb/gzdt_332/201704/t20170419_13462.html